



¿De Dante a millonario?

● José Blanco Jiménez, especialista en cultura italiana, regresó al país para entregar sus conocimientos

Por Manuel Délano

Volvió desde Italia con media tonelada de documentación, tres mil diapositivas, un nutrido *currículum vitae* —siete páginas completas— y muchas esperanzas de poder aportar sus conocimientos al desarrollo cultural chileno. Pero José Blanco Jiménez —29 años, casado, un hijo— ha topado con una burocracia sorda a su *background*: profesor de italiano, periodista titulado en la Universidad de Chile y actor profesional; doctor en filosofía y materias literarias

HOY Nº 45.5460 - 5-IV-1978.



José Blanco: saludos del Presidente Leones en Italia; reconocimientos al saber de un estudioso chileno

en la Universidad de Florencia, Italia; habilitado para la enseñanza del italiano en el extranjero —Universidad de Perugia—; premio "Astorre Lupatelli", al mejor diplomado; nueve cursos aprobados sobre cultura itálica, siete trabajos publicados en el mismo país y diez a la espera de serlo; conferencista en muchas ocasiones y especialista en Boccaccio y Dante.

Pequeño, desgarrado, frente amplia, fluido conversador y lleno de vitalidad. Blanco se fue becado a Italia en 1970.

—En el primer tiempo, en cuanto tenía días libres, vivía en tren. Los boletos —recuerda Blanco— se venden en Italia por kilómetros o días de viaje. Así podía bajar en muchas partes y conocer cada pueblo, que, en sí, son enormes pozos de cultura. También hice *auto-stop* y conocí otros países. A Brujas, por ejemplo, fui exclusivamente para ver una virgen esculpida por Miguel Ángel.

La pesquisa del Dante

En sus opiniones sobre la cultura italiana hay un dejo de admiración y nostalgia.

—La cultura se define por el *campanilismo*. Cada región es una realidad diferente a las demás. Irradia e influencia a las ciudades vecinas, y es como la campana en la plaza de un pueblo: el punto central de cuanto sucede.

Pero la cultura tiene características renacentistas: es de élite. No alcanza a bajar de las cortés al pueblo. La "cultura de masas" está politizada. Cada partido organiza sus actos, a los cuales asisten sus adherentes.

—¿En qué consistieron sus trabajos e investigaciones sobre el *Decamerón* y la *Divina Comedia*?

—Al Dante lo conocía bien ya desde Chile. Había hecho trabajos sobre la *Divina Comedia*. Allí me especialicé. El libro es casi infinito. Es la enciclopedia medioe-

val, que en cien cantos resumió todo el saber de la época. Por ello la interpretación de un solo pasaje ha merecido cientos de libros. La estructura del texto recoge influencias aristotélicas tomistas. Sin embargo, las ideas de Dante son neoplatónicas. No se ha encontrado ningún texto autógrafo escrito por la mano de Dante... ni siquiera hay una letra de cambio. Pero sí hay 600 códices manuscritos de personas que copiaron de textos antiguos. El trabajo del filólogo es determinar el verdadero árbol genealógico de los códices. Cuál fue transcrito del original y cuál de una copia. Boccaccio dice que Dante comenzó a escribir aproximadamente en 1305, con la idea de hacer ocho cantos. Y luego, en el exilio, alargó su obra al tránsito por el infierno, purgatorio y paraíso.

"El interés por Boccaccio —agregó Blanco— comenzó en la biblioteca de Florencia. Encontré una edición del *Decamerón* de 1524, hecha en Toledo, escrita en castellano antiguo. Revisándola cuidadosamente descubrí que las cien novelas cortas están revueltas, y que había párrafos que no correspondían con otras versiones. La causa podría estar en que la copia fue hecha de un códice revuelto. Esto llevó al problema de si Boccaccio escribió cada novela por separado y luego las ordenó de acuerdo a sus criterios, o si las redactó pensando ya en la idea de la totalidad. En todo caso, hay diferencias de estilo en las novelas. Boccaccio se copiaba a sí mismo, y también adaptaba argumentos de fuentes orientales. Era muy distraído, o perfeccionista. En algunos originales que se conocen hay palabras al margen, que señalan su inconformidad con lo que escribía y su afán de superación.

Buhardilla en Florencia

—¿Por qué es necesario actualmente el estudio de los clásicos de la lengua?

—El estudio de los clásicos —sean ellos a. de C. o de lenguas modernas— es útil no sólo para una correcta capacidad de raciocinio, sino también para un dominio de la

Hoy 5 de abril de 1978

¿De Dante a millonario? [artículo] Manuel Délano.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Délano, Manuel, 1955-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1978

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

¿De Dante a millonario? [artículo] Manuel Délano. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile